

Q. 7.

Translate the following into Urdu.

استعماریت پسند انگریزی اقدار کے سامنے خوش آمدانہ اور فرمانبردارانہ طرزِ عمل کے برخلاف، جسے برطانوی حکمرانوں نے فروغ دیا تھا اور جسے اہل ہند نے اس دور میں اختیار کر رکھا تھا۔ سید احمد خاں اور ان کے اعلیٰ مرتبت اور روشن دماغ فرزند سید محمود دونوں نے ایسا رویہ اختیار کرنے کی کوشش کی گویا وہ انگریزوں کے مساوی اور ہم مرتبہ ہوں۔ سن ۱۸۶۷ء کے آگرہ دربار کا واقعہ نہ صرف مسلمانوں کو بلکہ پوری ہندوستانی قوم کو بخوبی معلوم تھا۔ سید احمد خاں نے اس دربار سے اس لیے علیحدگی اختیار کی تھی کہ وہاں ہندوستانیوں کو انگریزوں کے مقابلے میں کم تر درجے کی نشست فراہم کی گئی تھی۔ اس دربار میں سید احمد خاں کو ایک تمغہ عطا کیا جانے والا تھا۔ بعد میں میرٹھ کے کمشنر ویلیس کو یہ خدمت تفویض کی گئی کہ وہ علی گڑھ ریلوے اسٹیشن جا کر سید احمد خاں کو تمغہ پیش کریں۔

TRANSLATION:

Contrary to the flattery and obedient values of British colonizationist which were promoted by English rulers and ^{adopted} adapted by Indians in that era. Syed Ahmed Khan ~~and~~ along with his noble and enlightened son Syed Mahmood had tried to adopt behaviour which was equivalent and peer to the Britishers. The incident of Agra Court in

Day: _____

Date: _____
Parallel structure is required for "not only...but also" pair.

1867, was not only known by the Muslims but also ~~it was~~ clearly recognized by the Indians. Syed Ahmed Khan parted his ways from that court because, Indians in comparison to Britishers were offered lower positions. In that court, Syed Ahmed Khan was to be given an award. Later, Williams, the Commissioner of Meerut, was ~~offered~~ ^{given the task} ~~the service~~ to present that award to Syed Ahmed Khan at Aligarh Railway Station.

10